

ENGLISH

Instrctions for use - P3 (R) Replacement Filters

The P3 (R) filters are designed and manufactured to fit and be used in conjunction with the half-mask respirator.

The P3 (R) filter is certified in accordance with European Standard EN143:2000, only when used together with the half-mask respirator which is certified in accordance with European Standard EN140:1998, are they approved for occupational applications.

The products conform to the Personal Protective Equipment Regulations (Regulation (EU) 2016/425) as brought into UK law and amended. The following product code is used to identify the filters.

Product Code	Item description
F01.2.009	P3 (R) Filter

GUIDELINES FOR THE SELECTION AND USE MAY VARY BETWEEN COUNTRIES. ALWAYS CHECK PRIOR TO USE TO ENSURE THAT YOUR SELECTION FOR THE INTENDED APPLICATION MEETS NATIONAL REQUIREMENTS.

The EU & UKCA declarations of conformity can be found at https://www.stanleymask.co.uk/pages/certification.

APPLICATION TABLE

When used in conjunction with the P3 (R) filter, the Half-Mask Respirator is suitable for the following applications:

Filter Type.	Colour code.	Main applications.
EN143-P3	White	Particulate Filters

Filter Class	Main Applications
P3 Sodium Chloride >-> 99.95% filtration efficiency	For use against hazardous particulates including both solid and liquid particles. Dust, mist and fumes of all types, and micro-organisms eg. bacteria and viruses. The protection offered by P3 filters also covers that offered by the lower class P2 and P1 filters.

CHECKS PRIOR TO USE

- Prior to use ensure that all items have been stored in accordance with the recommended storage instructions below and are still within their stated expiry date, the detail is displayed on the carton label.

- Remove all packaging and inspect both the filter andthe mask for damage. If in doubt replace any suspected defective item.

- Ensure that the intended application and atmosphere has been assessed by a competent person and meets the application limitations for the P3 (R) filter (See application table and the additional warnings & limitations).

FITTING INSTRUCTIONS

Always check expiry date is not exceeded before unpacking replacement filters.

A: Looking outside the respirator, undo the turnbuckle fixing by turning 1/4 turn anticlockwise (fig.1).

B: Pull out the sample port plug (fig.2).

C: Squeeze the respirator body at the nose bridge and pull the grill forward to remove it (fig.3).

D: Flex the respirator to remove both used filters (fig.4).

E: Slide a new filter into position with the text facing outwards (fig.5). Carefully fit the rest of the filter into the respirator using the channel on the filter. Make sure that the respirator seal is fully located into the channel on the outside of the filter to ensure a good seal is made. Repeat the step for the second filter.

F: Refit the grill starting by pushing the exhalation valve surrounds over the exhalation valve on the respirator body (fig.6). It is essential that the surrounds fit around the exhalation valve and

do not contact the valve diaphragm to ensure correct operation.

G: Push the grill over turnbuckles then turn them 1/4 turn clockwise to secure the grill in position (fig.7).

H: Re-insert the sample port plug ensuring it is fully inserted (fig.8).

I: Inspect the exhalation valve diaphragm from inside the respirator body to ensure it is sitting flat and not folded inwards. If it is not flat then repeat steps F-H ensuring to flatten the diaphragm when the grill is removed.

USE

The P3 (R) filters and half-mask respirator are suitable for multiple-shift use, however it is recommended that the filters and half-mask are inspected before each use.

Change the filters as frequently as the application requires or immediately if breathing resistance increases during use.

SELECTION OF A FILTER

FILTERS MUST BE SELECTED BY A COMPETENT PERSON FAMILIAR WITH WORKPLACE HAZARDS AND THEIR CONCENTRATION.

Particulate filters must be changed regularly as the filter may become clogged after an increase in breathing resistance.

STORAGE

- The P3 (R) filters should be stored in a dry and uncontaminated environment between temperatures of -10 to 40 degrees C.
- They should not be stored for extended periods in direct sunlight or beyond the specified period.
- If stored under conditions other than specified by the manufacturer the shelf life of the filters may be affected.

ADDITIONAL WARNINGS & LIMITATIONS


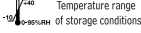

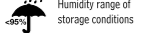

DO NOT use the filters and respirator if:

- the air quality, the atmosphere or the type of hazard are unknown.
- the atmosphere is oxygen deficient (< 19.5%).
- the atmosphere is oxygen enriched.
- the gas or vapour concentrations are unknown or exceed the value for the class of filter.
- the atmosphere is explosive.
- the filter has exceeded its expiry date, which is displaced on the filter pack label.

ALWAYS:

- Check the filters for damage and if in doubt - replace.
- Ensure that the intended application and atmosphere have been assessed by a competent person and meet the application limitations.
- Use the half-mask respirator only with the P3 (R) Filters.
- Ensure that both respirators and filters are suitable and serviced and maintained.
- Read instructions for the half-mask respirator also.
- Check the expiry date, the detail is displayed on the filter pack label.

***NOTE* - Do not wash the filters.**

FILTER LABEL SYMBOLS			
	See information supplied by manufacturer		Temperature range and storage conditions
	Year/Month Expiry Date		Humidity range of storage conditions
	Filters must be replaced in pairs		

FRENCH

Mode d'emploi - Filtrres de Rechange P3 (R)

Les filtres P3 (R) sont conçus et fabriqués pour s'adapter et être utilisés conjointement avec le demi-masque respiratoire.

Le filtre P3 (R) est certifié conformément à la norme européenne EN143:2000, uniquement lorsqu'il est utilisé avec le demi-masque respiratoire certifié conformément à la norme européenne EN140:1998, il est approuvé pour les applications professionnelles.

Les produits sont conformes au Règlement sur les Équipements de protection individuelle (Règlement (UE) 2016/425) tel qu'introduit dans la législation britannique et modifié.

Le code de produit suivant est utilisé pour identifier les filtres.

Code produit	Description de l'élément
F01.2.009	Filtre P3 (R)

LES DIRECTIVES POUR LA SÉLECTION ET L'UTILISATION PEUVENT VARIER ENTRE LES PAYS. VÉRIFIEZ TOUJOURS AVANT UTILISATION POUR VOUS ASSURER QUE VOTRE SÉLECTION POUR L'APPLICATION PRÉVUE RÉPOND AUX EXIGENCES NATIONALES.

Les déclarations de conformité UE et UKCA sont disponibles sur https://www.stanleymask.co.uk/pages/certification.

TABLEAU D'APPLICATIONS

Lorsqu'il est utilisé conjointement avec le filtre P3 (R), le demi-masque Respiratoire convient aux applications suivantes :

Type de filtre	Code couleur	Utilisations principales.
EN143-P3	Blanc	Filtres à particules

Catégorie de filtre	Utilisations principales
Chlorure de sodiu P3 Efficacité de filtration > 99,95 %	À utiliser contre les particules nocives, notamment contre les particules solides et liquides. Poussières, brouillard et fumées de tout type et microorganismes ex. : bactéries et virus. La protection offerte par les filtres P3 englobe également celle offerte par les filtres de catégorie plus basse P2 et P1.

VÉRIFICATIONS AVANT UTILISATION

- Avant utilisation, assurez-vous que tous les articles ont été stockés conformément aux instructions de stockage recommandées ci-dessous et qu'ils respectent toujours leur date de péremption indiquée, les détails sont affichés sur l'étiquette de la boîte.
- Retirez tous les emballages et vérifiez que le filtre et le masque ne sont pas endommagés. En cas de doute, remplacez tout élément suspecté défectueux.

- Assurez-vous que l'application et l'atmosphère prévues ont été évaluées par une personne compétente et respectent les limites d'application du filtre P3 (R) (voir le tableau des applications et les avertissements et limites supplémentaires).

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Vérifiez toujours que la date de péremption n'est pas dépassée avant de déballer les filtres de remplacement.

A : En regardant à l'extérieur du respirateur, desserrez la fixation du tendeur en tournant 1/4 de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig.1).

B : Retirez le bouchon du port d'échantillonnage (fig.2).

C : Pressez le corps du respirateur au niveau du pont nasal et tirez la grille vers l'avant pour la retirer (fig.3).

D : Fléchiez le respirateur pour retirer les deux filtres usagés (fig.4).

E : Faites glisser un nouveau filtre en position avec le texte vers l'extérieur (fig.5). Ajustez soigneusement le resta du filtre dans le respirateur en utilisant le canal sur le filtre. Assurez-vous que le joint du respirateur est entièrement situé dans le canal à l'extérieur du filtre pour assurer une bonne étanchéité. Répétez l'étape pour le deuxième filtre.

F : Remontez la grille en commençant par pousser le contour de la valve d'expiration sur la valve d'expiration sur le corps du respirateur (fig.6). Il est essentiel que les contours s'adaptent autour de la soupape d'expiration et

ne touchent pas la membrane de la vanne pour assurer un fonctionnement correct.

G : Poussez la grille sur les tendeurs, puis tournez-les d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer la grille en place (fig.7).

H : Réinsérez le bouchon du port d'échantillonnage en vous assurant qu'il est complètement inséré (fig.8).

I : Inspectez le diaphragme de la soupape d'expiration depuis l'intérieur du corps du respirateur pour vous assurer qu'il repose à plat et qu'il n'est pas replié vers l'intérieur. S'il n'est pas plat, répétez les étapes F-H en vous assurant d'aplatir le diaphragme lorsque la grille est retirée.

UTILISATION

Les filtres P3 (R) et le demi-masque respiratoire conviennent à une utilisation sur plusieurs quarts de travail. Cependant, il est recommandé d'inspecter les filtres et le demi-masque avant chaque utilisation.

Changez les filtres aussi souvent que l'application l'exige ou immédiatement si la résistance respiratoire augmente pendant l'utilisation.

SÉLECTION D'UN FILTRE

LES FILTRES DOIVENT ÊTRE SÉLECTIONNÉS PAR UNE PERSONNE COMPÉTENTE FAMILIARISÉE AVEC LES RISQUES LIÉS AU TRAVAIL ET LEUR CONCENTRATION.

Les filtres à particules doivent être changés régulièrement car le filtre peut se boucher après une augmentation de la résistance respiratoire.

STOCKAGE

- Les filtres P3 (R) doivent être stockés dans un environnement sec et non contaminé entre des températures de -10 à 40 degrés C.
- Ils ne doivent pas être stockés pendant de longues périodes à la lumière directe du soleil ou au-delà de la période spécifiée.
- S'ils sont stockés dans des conditions autres que celles spécifiées par le fabricant, la durée de conservation des filtres peut être affectée.

AVERTISSEMENTS ET LIMITES SUPPLÉMENTAIRES

NE PAS utiliser les filtres et le respirateur si :

- la qualité de l'air, l'atmosphère ou le type de danger est inconnu.
- l'atmosphère est appauvrie en oxygène (< 19,5%).
- l'atmosphère est enrichie en oxygène.
- les concentrations de gaz ou de vapeur sont inconnues ou dépassent la valeur de la classe de filtre.
- l'atmosphère est explosive.
- le filtre a dépassé sa date de péremption, qui est décalée sur l'étiquette du pack filtre.

TOUJOURS:

- Vérifiez que les filtres ne sont pas endommagés et, en cas de doute,

remplacez-les.


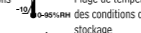



- Assurez-vous que l'application et l'atmosphère prévues ont été évaluées par une personne compétente et respectent les limites de l'application.

- Utilisez le demi-masque respiratoire uniquement avec les filtres P3 (R).

- Assurez-vous que les respirateurs et les filtres sont adaptés et entretenus.

- Lisez également les instructions pour le demi-masque respiratoire.
- Vérifiez la date de péremption, le détail est affiché sur l'étiquette du pack de filtres.

- *REMARQUE* - Ne lavez pas les filtres**

SYMBOLS FILTRE LABEL			
	Voir informations offertes par le fabricant		Plage de températures et conditions de stockage
	Year/Month Date d'expiration		Echelle d'humidité des conditions de stockage
	Les filtres doivent être remplacés par paires		

ITALIAN

Istruzioni per l'uso - Filtri di Ricambio P3 (R).

I filtri P3 (R) sono progettati e realizzati per adattarsi ed essere utilizzati insieme al respiratore a semimaschera. Il filtro P3 (R) è certificato secondo la norma europea EN143:2000, solo se utilizzato insieme al respiratore a semimaschera certificato secondo la norma europea EN140:1998, sono omologati per applicazioni professionali.

I prodotti sono conformi ai regolamenti sui dispositivi di protezione individuale (regolamento (UE) 2016/425) come introdotti nella legge britannica e modificati.

Il seguente codice prodotto viene utilizzato per identificare i filtri.

Code prodoto	Descrizione articolo
F01.2.009	Filtro P3 (R)

LE LINEE GUIDA PER LA SELEZIONE E L'UTILIZZO POSSONO VARIARE DA PAESE. CONTROLLA SEMPRE PRIMA DELL'UTILIZZO PER ASSICURARSI CHE LA TUA SELEZIONE PER L'APPLICAZIONE PREVISTA SODDISFI I REQUISITI NAZIONALI.

Le dichiarazioni di conformità UE e UKCA sono disponibili all'indirizzo https://www.stanleymask.co.uk/pages/certification.

TABELLA DELLE APPLICAZIONI

Se utilizzato in combinazione con il filtro P3 (R), il respiratore a semimaschera è adatto con le seguenti applicazioni:

Tipo di filtro	Codice colore	Utilizzi principali
EN143-P3	Bianco	Filtri per particolato
Classe del filtro	Utilizzi principli	
Cloruro di sodio P3 Efficienza di filtrazione > 99,95%.	Per l'utilizzo contro particolato pericoloso, compresa sia particelle solide che liquide. Polvere, nebbia e fumi di tutti i tipi, e microorganismi come batteri e virus. La protezione offerta dai filtri P3 copre anche quella offerta dai filtri di classe inferiore P2 e P1.	

CONTROLLI PRIMA DELL'USO

- Prima dell'uso assicurarsi che tutti gli articoli siano stati conservati in conformità con le istruzioni di conservazione consigliate di seguito e che siano ancora entro la data di scadenza indicata, il dettaglio è visualizzato sull'etichetta della confezione.

- Rimuovere tutto l'imballaggio e controllare che sia il filtro che la maschera non siano danneggiati. In caso di dubbio, sostituire qualsiasi articolo sospetto difettoso.

- Assicurarsi che l'application e l'atmosfera previste siano state valutate da una persona competente e soddisfino i limiti dell'applicazione per il filtro P3 (R) (vedere la tabella dell'applicazione e le avvertenze e limitazioni aggiuntive).

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

Verificare sempre che la data di scadenza non sia stata superata prima di disimballare i filtri di ricambio.

A: Guardando all'esterno del respiratore, svitare il fissaggio del tenditore ruotandolo di 1/4 di giro in senso antiorario (fig.1).

B: Estrarre il tappo della porta del campione (fig.2).

C: Stringere il corpo del respiratore sul ponte nasale e tirare in avanti la griglia per rimuoverla (fig.3).

D: Flettere il respiratore per rimuovere entrambi i filtri usati (fig.4).

E: Far scorrere un nuovo filtro in posizione con il testo rivolto verso l'esterno (fig.5). Inserire con cura il resto del filtro nel respiratore utilizzando il canale sul filtro. Assicurarsi che la guarnizione del respiratore sia completamente posizionata nel canale all'esterno del filtro per garantire una buona tenuta. Ripetere il passaggio per il secondo filtro.

F: Rimontare la griglia iniziando spingendo i bordi della valvola di espirazione sopra la valvola di espirazione sul corpo del respiratore (fig.6). È essenziale che i bordi si adattino alla valvola di espirazione e non entrane in contatto con la membrana della valvola per garantire il corretto funzionamento.

G: Spingere la griglia sui tenditori, quindi ruotarli di 1/4 di giro in senso orario per fissare la griglia in posizione (fig.7).

H: Reinsерre il tappo della porta del campione assicurandosi che sia completamente inserito (fig.8).

I: Ispezionare il diaframma della valvola di espirazione dall'interno del corpo del respiratore per assicurarsi che sia posizionato piatto e non piegato verso l'interno. Se non è piatto, ripetere i passaggi F-H assicurandosi di appiattire il diaframma quando la griglia viene rimossa.

USO

I filtri P3 (R) e il respiratore a semimaschera sono adatti per l'uso su più turni. Tuttavia, si raccomanda di ispezionare sia i filtri che la semimaschera prima di ogni utilizzo.

Sostituire i filtri con la frequenza richiesta dall'applicazione o immediatamente se la resistenza respiratoria aumenta durante l'uso.

SELEZIONE DI UN FILTRO I FILTRI DEVONO ESSERE SELEZIONATI DA PERSONA COMPETENTE CHE CONOSCI I PERICOLI SUL POSTO DI LAVORO E LA LORO CONCENTRAZIONE.

I filtri antiparticolo devono essere sostituiti regolarmente poiché il filtro potrebbe ostruirsi dopo un aumento della resistenza respiratoria.

CONSERVAZIONE

- I filtri P3 (R) devono essere conservati in un ambiente asciutto e non contaminato a temperatura compresa tra -10 e 40 gradi C.
- Non devono essere conservati per lunghi periodi alla luce diretta del sole o oltre il periodo specificato.
- Se conservati in condizioni diverse da quelle specificate dal produttore, la durata di conservazione dei filtri potrebbe risentirne.

AVVERTENZE E LIMITAZIONI AGGIUNTIVE

NON utilizzare i filtri e il respiratore se:

- non si conosce la qualità dell'aria, l'atmosfera o il tipo di pericolo.
- l'atmosfera è carente di ossigeno (< 19,5%).
- l'atmosfera è arricchita di ossigeno.

- le concentrazioni di gas o vapore sono sconosciute o superano il valore per la classe del filtro.

- l'atmosfera è esplosiva.

- il filtro ha superato la data di scadenza, che è spostata sull'etichetta della confezione del filtro.

SEMPRE:

- Verificare che i filtri non siano danneggiati e, in caso di dubbio, sostituirli.
- Assicurarsi che l'applicazione e l'atmosfera previste siano state valutate da una persona competente e soddisfino i limiti dell'applicazione.

- Utilizzare il respiratore a semimaschera solo con i filtri P3 (R).
- Assicurarsi che sia i respiratori che i filtri siano idonei, sottoposti a manutenzione e mantenuti.

- Leggere anche le istruzioni per il respiratore a semimaschera.

- Verificare la data di scadenza, il dettaglio è riportato sull'etichetta della confezione del filtro.

***NOTA* - Non lavare i filtri**

SIMBOLI ETICHETTA FILTRO			
	Vedi informazioni del produttore		Intervallo temperatura condizioni di stoccaggio
	Year/Month Data di Scadenza		Intervallo umidità condizioni di stoccaggio
	I filtri devono essere sostituiti a coppie		

SPANISH

Instrucciones de uso - Filtros de repuesto P3 (R)

Los filtros P3 (R) están diseñados y fabricados para ajustarse y usarse junto con el respirador de media máscara.

El filtro P3(R) está certificado de acuerdo con la norma europea EN143:2000, solo cuando se usa junto con el respirador de media máscara que está certificado de acuerdo con la norma europea EN140:1998, están aprobados para aplicaciones ocupacionales.

Los productos cumplen con las Reguleciones de equipos de protección personal (Reglamento (UE) 2016/425) tal como se incorporaron a la ley del Reino Unido y se modificaron.

El siguiente código de producto se utiliza para identificar los filtros.

Código de producto	Descripción del artículo
F01.2.009	Filtro P3 (R)

LAS DIRECTRICES PARA LA SELECCIÓN Y EL USO PUEDEN VARIAR ENTRE LOS PAÍSES. COMPRUEBE SIEMPRE ANTES DE USAR PARA ASEGURARSE DE QUE SU SELECCIÓN PARA LA APLICACIÓN PREVISTA CUMPLA CON LOS REQUISITOS NACIONALES.

Las declaraciones de conformidad de la UE y UKCA se pueden encontrar en https://www.stanleymask.co.uk/pages/certification.

TABLA DE APLICACIONES

Cuando se usa junto con el filtro P3 (R), el respirador de media máscara es adecuado para las siguientes aplicaciones:

Tipo de filtro	Código de color	Principales aplicaciones
EN143-P3	Bianco	Filtro para partículas

Categoría del filtro	Principales aplicaciones
Cloruro de sodio P3 >-> 99,95 % de eficiencia de filtración	Para uso contra partículas peligrosas, incluyendo tanto partículas sólidas como líquidas. Polvo, niebla y vapores de todo tipo, y microorganismos, como, por ejemplo, bacterias y virus. La protección ofrecida por los filtos P3 también abarca la protección ofrecida por los filtos de categorías inferiores P2 y P1.

COMPROBACIONES PREVIAS AL USO

Antes de usar, asegúrese de que todos los artículos se hayan almacenado de acuerdo con las instrucciones de almacenamiento recomendadas a continuación y que todavía estén dentro de la fecha de caducidad indicada, los detalles se muestran en la etiqueta de la caja.

- Quite todo el embalaje e inspeccione tanto el filtro como la máscara en busca de daños. En caso de duda, reemplace cualquier elemento defectuoso sospechoso.

- Asegúrese de que la aplicación y la atmósfera previstas hayan sido evaluadas por una persona competente y cumplan con las limitaciones de aplicación para el filtro P3 (R) (consulte la tabla de aplicación y las advertencias y limitaciones adicionales).

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Compruebe siempre que no se supere la fecha de caducidad antes de desembalar los filtros de repuesto.

ZUSÄTZLICHE WARNUNGEN UND EINSCHRÄNKUNGEN

Verwenden Sie die Filter und das Atemschutzgerät **NICHT**, wenn:

- die Luftqualität, die Atmosphäre oder die Art der Gefahr unbekannt sind.
- die Atmosphäre sauerstoffarm ist (< 19,5 %).
- die Atmosphäre mit Sauerstoff angereichert ist.
- die Gas- oder Dampfkonzentrationen unbekannt sind oder den Wert für die Filterklasse überschreiten.
- die Atmosphäre explosionsfähig ist.
- der Filter sein Verfallsdatum überschritten hat, das auf dem Etikett der Filterpackung verschoben ist.

- STETS:**
 - Filter auf Beschädigung prüfen und im Zweifelsfall ersetzen.
 - Stellen Sie sicher, dass die beabsichtigte Anwendung und Atmosphäre von einer kompetenten Person bewertet wurden und die Anwendungsbeschränkungen eingehalten werden.
 - Verwenden Sie das Halbmasken-Atemschutzgerät nur mit den P3 (R)-Filtern.

- Stellen Sie sicher, dass sowohl Atemschutzgeräte als auch Filter geeignet sind und gewartet und gewartet werden.
- Lesen Sie auch die Anweisungen für die Atemschutzhalbmaske.
- Überprüfen Sie das Verfallsdatum, das Detail ist auf dem Etikett der Filterpackung angegeben.

HINWEIS - Waschen Sie die Filter nicht

Symbole auf dem FILTERETIKETT	
 <small>Siehe Informationen des Herstellers</small>	 <small>Lagertemperaturbereich</small>
 <small>Year/Month Verfallsdatum</small>	 <small>Lagerfeuchtigkeitsbereich</small>
 <small>Die Filter müssen paarweise ersetzt werden</small>	

POLSKIE Instrukcja użytkowania – filtry zamienne P3 (R)

Filtry P3 (R) zostały zaprojektowane i wyprodukowane tak, aby pasowały i mogły być używane w połączeniu z półmaską ododechową.

Filtr P3 (R) jest certyfikowany zgodnie z normą europejską EN143:2000, tylko gdy jest używany razem z półmaską, która jest certyfikowana zgodnie z normą europejską EN140:1998, jest dopuszczony do zastosowań zawodowych.

Produkt są zgodne z przepisami dotyczącymi środków ochrony osobistej (rozporządzenie (UE) 2016/425) wprowadzanych do prawa brytyjskiego i zmienionymi.

Poniższy kod produktu służy do identyfikacji filtrów.

Kod produktu	Opis przedmiotu
F01.2.009	Filtr P3 (R)

WYTYCZNE DOTYCZĄCE WYBORU I STOSOWANIA MOGĄ BYĆ RÓŻNE W POSZCZEGÓLNYCH KRAJACH. ZAWSZE SPRAWDŹ PRZED UŻYCIEM, ABY UPewnIĆ SIĘ, ŻE WYBÓR PRZEZNA CZONEGO ZASTOSOWANIA SPENIA WYMAGANIA KRAJOWE.

Deklaracje zgodności UE i UKCA można znaleźć na stronie https://www.stanleymask.co.uk/pages/certification.

TABELA APLIKACJI

Półmaska w połączeniu z filtrem P3 (R) nadaje się do następujących zastosowań:

Rodzaj filtra	Kod koloru.	Główne zastosowania
EN143-P3	Biały	Filtry cząstek stałych

Klasa filtra	Główne aplikacje
Chlorok sodu P3 skuteczność filtracji > 99,95%	Zapoznać się z informacjami dostarczonymi przez producenta Zakres odpowiadający do warunków przechowywania Zakres wilgotności powietrza Zakres do warunków przechowywania Filtry należy wymieniać parami

KONTROLĘ PRZED UŻYCIEM

- Przed użyciem upewnij się, że wszystkie elementy były przechowywane zgodnie z zalecanymi instrukcjami przechowywania poniżej i nadal nie przekraczają podanej daty ważności, szczególnie jest podany na etykiecie kartonu.
- Usuń całe opakowanie i sprawdź, czy filtr i maska nie są uszkodzone. W razie wątpliwości wymień podejrzany wadliwy element.
- Upewnij się, że zamierzone zastosowanie i atmosfera zostały ocenione przez kompetentną osobę i spełniają ograniczenia zastosowania dla filtra P3 (R) (Patrz tabela zastosowań oraz dodatkowe ostrzeżenia i ograniczenia).

INSTRUKCJE MONTAŻU

Przed rozpakowaniem filtrów zamiennych należy zawsze sprawdzić, czy data ważności nie została przekroczona.

- A: Patrzac na zewnętrzny maski, odkręć śrubę zrczyska, obracając o 1/4 obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys.1).
- B: Wyciągnij zatyczkę portu próbki (rys. 2).
- C: Scisnij korpus respiratora na grzbiecie nosa i pociągnij krótko do przodu, aby ją wyjąć (rys. 3).
- D: Wyrnij maskę, aby usunąć oba zużyte filtry (rys. 4).
- E: Wsuń nowy filtr na miejsce z tekstem skierowanym na zewnętrzny (rys. 5). Ostrożnie dopasuj pozostałą część filtra do respiratora, korzystając z kanału na filtrze. Upewnij się, że uszczelka respiratora jest całkowicie uszczelniona w kanale na zewnętrzny filtra, aby zapewnić dobre uszczelnienie. Powtórz krok dla drugiego filtra.

- F: Zamontuj krótkie, zaczynając od naciśnięcia ramek zaworu wdechowego na zawór wdechowy na korpusie respiratora (rys. 6). Istotne jest, aby obramowania pasowały do zaworu wdechowego i

nie dotykaj membrany zaworu, aby zapewnić prawidłowe działanie.
G: Nasuń grill na śruby rzymskie, a następnie obróć je o 1/4 obrotu zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zabezpieczyć grill na miejscu (rys. 7).

H: Włóż ponownie zatyczkę portu próbki, upewniając się, że jest całkowicie włożona (rys. 8).

I: Sprawdź membranę zaworu wdechowego od wewnątrz korpusu respiratora, aby upewnić się, że jest ułożona płasko i nie jest zagięta od wewnątrz. Jeśli nie jest płaska, powtórz krok F-H, upewniając się, że membrana jest spłaszczona po zdjęciu kratki.

POSŁUGIWAĆ SIĘ

Filtry P3 (R) i półmaska są odpowiednio do pracy wielozmianowej. Zaleca się jednak, aby zarówno filtry, jak i półmaski były sprawdzane przed każdym użyciem.

Zmieniaj filtry tak często, jak wymaga tego aplikacja, lub natychmiast, jeśli opór oddychania wzrasta podczas użytkowania.

WYBÓR FILTRA

FILTRY MUSZĄ BYĆ WYBIERANE PRZEZ kompetentną osobę znającą zagrożenia w miejscu pracy i ich koncentracje. Filtry cząstek stałych należy regularnie wymieniać, ponieważ filtr może się zatkać po zwiększeniu oporu oddychania.

MAGAZYNOWANIE

- Filtry P3(R) należy przechowywać w suchym i niezanieczyszczonym środowisku w temperaturze od -10 do 40 stopni C.

- Nie należy przechowywać przez dłuższy czas w pośrednim świetle słonecznym lub dużej ilości okrojony okres.

- Przechowywanie w warunkach innych niż określone przez producenta może mieć wpływ na trwałość filtrów.

DOTAKOWE OSTRZEŻENIA I OGRANICZENIA

NIE WOLNO używać filtrów i respiratora, jeśli:

- jakosć powietrza, atmosfera lub rodzaj zagrożenia są nieznane.
- atmosfera jest uboga w tlen (< 19,5%).
- atmosfera jest wzbogacona tlenem.
- Stężenia gazów lub par są nieznane lub przekraczają wartość dla klasy filtra.
- atmosfera jest wyczuchowa.

- filtr przekroczył swoją datę ważności, która jest przesunięta na etykiecie wkładu filtra.

ZAWSZE:

- Sprawdź filtry pod kątem uszkodzeń iw razie wątpliwości – wymień.

- Upewnij się, że zamierzone zastosowanie i atmosfera zostały ocenione przez kompetentną osobę i spełniają ograniczenia aplikacji.

- Półmaski należy używać wyłącznie z filtrami P3 (R).
- Upewnij się, że obie maski ododechowe i filtry są odpowiednie, serwisowane i konserwowane.
- Przeczytaj również instrukcje dotyczące półmaski.
- Sprawdź datę ważności, szczegóły znajduje się na etykiecie opakowania filtra.

* UWAGA *

Nie mój filtrów Sie die Filter und das Atemschutzgerät **NICHT**, wenn:

- die Luftqualität, die Atmosphäre oder die Art der Gefahr unbekannt sind.
- die Atmosphäre sauerstoffarm ist (< 19,5 %).
- die Atmosphäre mit Sauerstoff angereichert ist.
- die Gas- oder Dampfkonzentrationen unbekannt sind oder den Wert für die Filterklasse überschreiten.
- die Atmosphäre explosionsfähig ist.
- der Filter sein Verfallsdatum überschritten hat, das auf dem Etikett der Filterpackung verschoben ist.

STETS:

- Filter auf Beschädigung prüfen und im Zweifelsfall ersetzen.
- Stellen Sie sicher, dass die beabsichtigte Anwendung und Atmosphäre von einer kompetenten Person bewertet wurden und die Anwendungsbeschränkungen eingehalten werden.
- Verwenden Sie das Halbmasken-Atemschutzgerät nur mit den P3 (R)-Filtern.
- Stellen Sie sicher, dass sowohl Atemschutzgeräte als auch Filter geeignet sind und gewartet und gewartet werden.
- Lesen Sie auch die Anweisungen für die Atemschutzhalbmaske.
- Überprüfen Sie das Verfallsdatum, das Detail ist auf dem Etikett der Filterpackung angegeben.

HINWEIS - Waschen Sie die Filter nicht

Symbole ETYKIET FILTRWYK	
 <small>Zapoznać się z informacjami dostarczonymi przez producenta</small>	 <small>Zakres temperatur odpowiadający do warunków przechowywania</small>
 <small>Year/Month Data ważności</small>	 <small>Zakres wilgotności powietrza</small>
 <small>② Filtry należy wymieniać parami</small>	

TÜRKÇE Kullanım Talimatları - P3 (R) Yedek Filtreler

P3 (R) filtreleri, yarım maskeli solunum cihazına uyacak ve onunla birlikte kullanılacak şekilde tasarlanmış ve üretilmiştir.

P3 (R) filtreler, Avrupa Standardı EN143:2000'e göre sertifikalandırılmış, ancak Avrupa Standardı EN140:1998'e göre sertifikalandırılmış yarım maskeli solunum cihazı ile birlikte kullanılacağına mesleki uygulamalar için onaylanmıştır. Ürünler, Birleşik Krallık yasalarına getirildiği ve değiştirildiği şekilde Kişisel Koruyucu Donanım Uzmanları (Yönetmelik (AB) 2016/425) uygundur.

Filtreleri tanımlamak için aşağıdaki ürün kodu kullanılır.

Örin kodu	Acıklama
F01.2.009	P3 (R) Filtresi

SEÇİM VE KULLANIM KILAVUZU ÜLKELER ARASINDA FARKLILIK GÖSTEREBİLİR. KULLANIMDAN ÖNCE DAİMA İNACIYLA UYGULAMA SEÇİMİNİZİN ULUSAL GEREKLİKLERİ KARŞILAŞTIRGINDAN EMİN OLUNUZ KONTROL EDİNİZ. AB ve UKCA uygunluk beyanları https://www.stanleymask.co.uk/pages/certification.

UYGULAMA TABLOSU

P3 (R) filtreleri ile birlikte kullanılacağına, Yarım Maske Solunum Cihazı aşağıdaki uygulamalar için uygundur:

Filtre tipi	Renk kodu	Ana uygulama
EN143-P3	Beşaz	Partikül filtreleme

Filtre sınıfı	Ana uygulamalar
P3 Sodyum Klorür >=99,95 filtrasyon verimliliği	Hem kah hem de svn partiküller içeren tehlikeli partiküllere karşı kullanılır. Toz, tene ve her türlü duman ve mikroorganizmalar, bakteriler ve virüsler. P3 filtreleri tarafından sunulan koruma aynı zamanda P2 ve P1 filtreleri de içerd.

KULLANIM ÖNCESİ KONTROLLER

Kullanımdan önce, tüm öğelerin aşağıda önerilen saklama talimatlarına göre saklandığından ve hala belirtilen süre kullanma tarihlerinin içinde olduğundan emin olun, ayrıntılar karton etikette görülmelidir.

- Tüm ambalaj çtkam ve hem filtreleri hem de maskeyi hasar açısından inceleyin. Şüpheiniz varsa, şüphelenilen herhangi bir kusuru öğeyi değiştirin.
- Amaçlanan uygulamanın ve atmosferin yetkilii bir kişi tarafından

değerlendirildiğinden ve P3 (R) filtreleri için uygulama siniralmalarımlarını karşılandığından emin olun (Uyulama tablosuna ve eki uyarılar ve siniralmalara bakın).

MONTAJ TALIMLARI

Yedek filtreleri ambalajından çıkarmadan önce her zaman su kullanaa tarihini gemediğini kontrol edin.

A: Solunum cihazının dışına bakarak, saat yönünün tersine 1/4 tur çevirerek gerdirme tespitini gevşetin (şekil 1).

B: Önek port fişini çekin (şekil 2).

C: Solunum cihazı gövdesini burun köprüsünden sıkın ve çıkarmak için izgarayı öne doğru çekin (şekil 3).

D: Kullanan her iki filtreyi de çıkarmak için solunum cihazını esnetin (şekil4).

E: Metin dışına bakacak şekilde yarı bir filtreyi yerine kaydırın (şekil 5). Filtrenin geri kalanını filtre üzerindeki kanalın kullanaarak solunum cihazına dikkatlice yerleştirin. İy bir sızdırmazlık sağlanmak için solunum cihazı contasının filtrenin dışındaki kanala tam olarak oturduğundan emin olun. İkinci filtreyi için adımı tekrarlayın.

F: Nefes verme valfi çevrelerini solunum aygıtı gövdesindeki soluk verme valfinin üzerine iterek izgarayı yeniden çekin (şekil 6). Çevrelerin ekshalasyon valfinin çevresine oturması ve doğru çalışmasını sağlamak için valf diyaframına dokunmayın.

G: İzgaray gerdirilmeler üzerine tın ve ardanın izgaray yerine sabitlemek için saat yönünün 1/4 tur çevirin (şekil 7).

H: Tam olarak takıldığından emin olarak numune portu fişini yeniden takın (şek 8).

I: Düz oturduğundan ve içe doğru katlanmadığından emin olmak için solunum valfi diyaframın solunum cihazı gövdesinin içinden inceleyin. Düz değilse, izgara çıkarıldığında diyaframın dışıztığından emin olarak F-H adımlarını tekrarlayın.

KULLANIMAK

P3 (R) filtreleri ve yarım maskeli solunum cihazı, çok vardiyalı kullanaama uygundur. Ancak her kullandımdan önce hem filtrelerin hem de yarım maskenin kontrol edilmesi önerilir.

Filtreleri uygulamanın gerektirdiği sıkıltıya veya kullanan sırasında solunum direnci artarsa hemen değiştirin.

FILTRE SEÇİMİ

FILTRELER, İŞYERİ TEHLİKELERİNE VE KONSANTRASYONLARINA AYITKİN BİR KİŞİ TARAFINDAN SEÇİLMELİDİR. Solunum direncindeki artıştan sonra filtre tıkanabildiğinden partikül filtreleri düzenli olarak değiştirilmelidir.

DEPOLAMAK

- P3 (R) filtreleri -10 ila 40 derece C arasında kurulu ve kirlenmemiş bir ortamda saklanmalıdır.
- Doğrudan güneş ışığı altında veya belirlenen sürenin ötesinde uzun süre saklanmalıdır.
- Üretici tarafından belirtilen dışındaki koşullarda saklanması, filtrelerin raf ömrü etkilenebilir.
- der Filter sein Verfallsdatum überschritten hat, das auf dem Etikett der Filterpackung verschoben ist.

HINWEIS - Waschen Sie die Filter und das Atemschutzgerät **NICHT**, wenn:

- die Luftqualität, die Atmosphäre oder die Art der Gefahr unbekannt sind.
- die Atmosphäre sauerstoffarm ist (< 19,5 %).
- die Atmosphäre mit Sauerstoff angereichert ist.
- die Gas- oder Dampfkonzentrationen unbekannt sind oder den Wert für die Filterklasse überschreiten.
- die Atmosphäre explosionsfähig ist.
- der Filter sein Verfallsdatum überschritten hat, das auf dem Etikett der Filterpackung verschoben ist.

AK ÜYARILAR VE SINIRLAMALAR KULLANIMCILARIN KULLANMAYIN:

- hava kalitesi, atmosfer veya tehlikenin türü bilinmiyor.
- atmosferdeki oksijen eksikliği var (< %19,5).
- atmosfer oksijense zengindir.
- gaz veya buhar konsantrasyonları bilinmiyor veya filtre siniralmaları nedeniyle aşırıdır.
- atmosfer patlayıcıdır.
- filtr, filtre paketi etiketinde yer alan su kullama tarihini aşır.

HER ZAMAN:

- Filtrelerde hasar olup olmadığını kontrol edin ve şüpheiniz varsa değiştirin.
- Amaçlanan uygulamanın ve ortamın yetkilii bir kişi tarafından değerlendirildiğinden ve uyulama siniralmalarını karşılandığından emin olun.
- Yarım maskeli solunum cihazını yalnızca P3 (R) Filtreleri ile kullanın.
- Hem solunum cihazının hem de filtrelerin uygun olduğundan, servis ve bakımının yapıldığından emin olun.
- Yarım maskeli solunum cihazının talimatlarını da okuyun.
- Su kullanaa tarihini kontrol edin, detay filtre paketi etiketinde görülmelir.

NOT - Filtreleri yıkamayın

FILTRE ETİKET SEMBOLLERİ	
 <small>Üretici tarafından verilen bilgileri bakın</small>	 <small>Depolama koşullarının sıcaklık aralığı</small>
 <small>Year/Month Son kullanma tarihi</small>	 <small>Depolama koşullarının nem aralığı</small>
 <small>② Filtreler çiftler halinde değiştirilmelidir</small>	

DUTCH Gebruiksaanwijzing - P3 (R) vervangende filters

De P3 (R)-filters zijn ontworpen en vervaardigd om te passen en te worden gebruikt in combinatie met het halfgeaatsmasker. Het P3(R)-filter is gecertificeerd in overeenstemming met de Europese norm EN143:2000, alleen bij gebruik in combinatie met het halfgeaatsmasker dat is gecertificeerd in overeenstemming met de Europese norm EN140:1998, zijn ze goedgekeurd voor beroepsmatige toepassingen.

De producten voldoen aan de voorschriften voor persoonlijke beschermingsmiddelen (Verordening (EU) 2016/425), zoals opgenomen in de Britse wetgeving en gewijzigd.

De volgende productcode wordt gebruikt om de filters te identificeren.

Productcode	Ariikel beschrijving
F01.2.009	P3 (R)-filter

RICHTLIJNEN VOOR DE SELECTIE EN HET GEBRUIK KUNNEN VERSCHILLEN TUSSEN LANDEN. CONTROLEER ALTIJD VOOR GEBRUIK OM ERVOOR TE ZORGEN DAT UW SELECTIE VOOR DE BEDEELDE TOEPASSING AAN DE NATIONALE EISEN VOLDOET. De conformiteitsverklaringen van de EU en UKCA zijn te vinden op https://www.stanleymask.co.uk/pages/certification.

TOEPASSINGSTABEL:

Bij gebruik in combinatie met het P3(R)-filter is het halfgeaatsmasker geschikt voor de volgende toepassingen:

Filter Type	Kleurcode	Belangrijkste toepassingen
EN143-P3	Wit	Fijnstoffilters

Filterklasse	Belangrijkste toepassingen
P3 Natriumchloride > 99,95% filtratie-efficiëntie	Voor gebruik tegen gevaarlijke fijnstoffen, waaronder zowel vaste als vloeibare deeltjes. Stof, nevel en rook van alle soorten en micro-organismen, bijv. bacteriën en virussen. De bescherming geboden door de P3 Filter biedt dezelfde bescherming als de lagere klasse P2 en P1 filters.

CONTROLES VOOR GEBRUIK

• Zorg er vóór gebruik voor dat alle artikelen zijn bewaard in overeenstemming met de onderstaande aanbevelen bewaarinstructies en dat ze nog binnen de vermelde houdbaarheidsdatum zijn. De details staan vermeld op het etiket van de doos.

• Verwijder al het verpakkingsmateriaal en inspecteer zowel het filter als het masker op beschadigingen. Vervang bij twijfel een vermoedelijk defect item.

- Zorg ervoor dat de beoogde toepassing en atmosfer e zijn beoordeeld door een competent persoon en voldoen aan de toepassingseperkingen voor het P3(R)-filter (zie toepassingstabel en de aanvullende waarschuwingen & beperkingen).
- Nefes verme valfi çevrelerini solunum aygıtı gövdesindeki soluk verme valfinin izlerine iterek izgarayı yeniden çekin (şekil 6). Çevrelerin ekshalasyon valfinin çevresine oturması ve doğru çalışmasını sağlamak için valf diyaframına dokunmayın.
- G: İzgaray gerdirilmeler üzerine tin ve ardanın izgaray yerine sabitlemek için saat yönünün 1/4 tur çevirin (şekil 7).

H: Tam olarak takıldığından emin olarak numune portu fişini yeniden takın (şek 8).

I: Düz oturduğundan ve içe doğru katlanmadığından emin olmak için solunum valfi diyaframın solunum cihazı gövdesinin içinden inceleyin. Düz değilse, izgara çıkarıldığında diyaframın dışıztığından emin olarak F-H adımlarını tekrarlayın.

ANSOĞNINGSTABEL

Når den bruges sammen med P3 (R)-filteret, er halvmaskekassen velegnet til følgende applikationer:

Filtertype	Farve	Primært anvendelsesformål
EN143-P3	Hvid	Filtrering af partikler

Filterklasse	Main Applications
P3 Natriumchlorid > 99,95 % filtrerings-effektivitet	Beskyttelse mod farlige partikler, heriblandt solide og flydende partikler. Alle former for støv, tåge og damp, samt mikroorganismer såsom bakterier og virusser. P3-filtrene beskytter mod det samme, som de lavere P2- og P1-filtre.

KONTROL FØR BRUG

• Før brug skal du sikre dig, at alle varer er blevet opbevaret i overensstemmelse med de anbefalede opbevaringsinstruktioner er nedenfor og stadig er inden for deres angivne udløbsdato, detaljerne er vist på kartonetiketten.

• Fjern al emballage og inspisér både filteret og masken for skader. Hvis du er i tvivl, udsådt enhver formodet defekt vare.

• Sørg for, at den påtænkte anvendelse og atmosfæren er blevet vurderet af en kompetent person og opfylder anvendelsesbegrænsningerne for P3 (R)-filteret (se anvendelsestabellen og de yderligere advarsler og begrænsninger).

I: Inspecteer het diafragma van de uitademingsklep van binnenuit het lichaam van het ademhalingsstoelapparaat en ervoor te zorgen dat het plat zit en niet naar binnen is gevouwen. Als het niet vlak is, herhaal dan de stappen F-H en zorg ervoor dat het diafragma plat wordt wanneer het rooster wordt verwijderd.

GEBRUIKEN

De P3(R)-filters en het halfgeaatsmasker zijn geschikt voor gebruik in meerdere ploegen. Het wordt echter aanbevolen om zowel de filters als het halfgeaatsmasker voor elk gebruik te inspecteren.

Vervang de filters zo vaak als de toepassing vereist of onmiddellijk als de ademweerstand tijdens het gebruik toeneemt.

SELECTIE VAN EEN FILTER

FILTERS MOETEN WORDEN GEELECTEERD DOOR EEN BEVOEGD PERSOON DIE BEKEND IS MET DE GEVAREN VAN DE WERKPLEK EN HUN CONCENTRATIE. De gebruiker moet regelmatig worden vervangen omdat het filter verstoep kan raken na een verhoging van de ademweerstand.

OPSLAG

- De P3 (R) filters moeten worden bewaard in een droge en niet-voertrengende omgeving tussen temperaturen van -10 tot 40 graden C.
- Ze mogen niet voor langere tijd in direct zonlicht of langer dan de aangegeven periode worden bewaard.
- Bij opslag onder andere omstandigheden dan gespecificeerd door de fabrikant kan de houdbaarheid van de filters worden beïnvloed.

AANVULLENDE WAARSCHUWINGEN & BEPERKINGEN

Gebruik de filters en het ademhalingsapparaat NIET als:

- de luchtkwaliteit, de atmosfeer of het soort gevaar is onbekend.
- de atmosfeer is zuurstofarm (< 19,5%).
- de atmosfeer is met zuurstof verrijkt.
- de gas- of dampconcentraties zijn onbekend of overschrijden de waarde voor de filterklasse.
- de atmosfeer is explosief.
- het filter is over de houdbaarheidsdatum heen, deze staat op het etiket van het filterpakket.

ALTIJD:

- Controleer de filters op beschadigingen en vervang ze bij twijfel.
- Zorg ervoor dat de beoogde toepassing en atmosfer e zijn beoordeeld door een competent persoon en voldoen aan de toepassingseperkingen.
- Gebruik het halfgeaatsmasker alleen met de P3 (R)-filters.
- Zorg ervoor dat zowel ademhalingsstoelsten als filters geschikt zijn in overeen onderhouden en onderhouden.
- Lees ook de instructies voor het halfgeaatsmasker.
- Controleer de vervalddatum, het detail wordt weergegeven op het etiket van het filterpakket.

OPMERKING - Was de filters niet!

FILTR ETIKET SYMBOLEN	
 <small>Zie de door de fabrikant verstrekte informatie</small>	 <small>Temperatuurbereik van opslagomstandigheden</small>
 <small>Year/Month Houdbaarheidsdatum</small>	 <small>Vochtigheidsbereik van opslagomstandigheden</small>